

Паола Урушадзе



Тбилиси - Тифлисъ...

Стихотворения

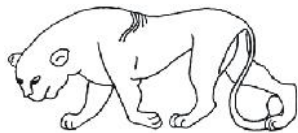
Паола Урушадзе

Тбилиси - Тифлисъ...

Стихотворения

2002

Тбилиси 2002



Асоциация "Грузинская книга"

ISBN 99928-906-0-9

©

,2002 .

Из сборника "Сперва был сад" ... 1986

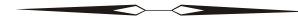


, ,
, ,
— .
, ,
, ,
, ,
...
, ,
, ,
.
.
—
.
, ,
, ,
, ,
...
, ,
, ,
, ,
, ,
, ,
, ,
.
, ,



,
 , ,
 , , .
 , ,
 ,
 .
 , ,
 - , - !
 - , - ...
 ,
 , ,
 , .
 ,
 ...
 ,
 - ,
 : ... - ...

1982



, ,
 .
 , ,
 , .
 ...
 - ...
 .
 .
 .

1976

, , ,
, ,
— , ,
... , , ...

!
“ , , ... !”
, , ?
— , ,
- ... -

“ , , ?”
“ — ?”
“ ?..” , ,
“ :”

1974

“ ”

“ ” “ ” !
 ...
 :

? , .

? !
 ? , ...

“ ” ,
 ...

,
 ,
 ,

...

, —

,
 , ,
 ,

- ,

.

“ ” “ ”
 , “ ”
 ,

, — ,
 , ,
 , - , .

?

,
 —

. ...

,

—

-

:

,

—

...

,

,

—

.

,

,

—

,

...

,

—

,

,

,

...

...

—

,

...

,
,
- , -
:
,
,
,
- - :
. !
,
,
- -
, , ...
, -
...
,
“ ”,
, ,
, -
(- - !), , ,
!
.....
.....

1981

()

- ,
...
...
- , ,
,
- .
- , ,
- -
...
- , ,
, - ,
, ...

1984



,
...
,
...
—
,
...
—
,
...
,
...
,
...
,
...
,
...
,
...
,
...
,
...
,
...
,
...
...

— , ,
.
...
,
...
, ... ,
, , ,
.

1979



,
 “ ”
 ...
 ,
 ,
 ...
 ,
 ,
 ...
- ,
 ,
 ,
 ,
 .
 ,
 ,
 .
 ,
 ,
 ,
 ...
 ,
 ,

(
)- !..
 ,
 ,
 .
-
-
 .

1975



.
 - !
 .
 ,
 - -
 .
 ...
 ,
 - ,
 , - !
 , ?
 , ?
 , , -
 ...

1983



.
 .
 -
 - .
 ,
 ,
 - ,
 , ... ,
 ,
 ,
 -
 .
 , ,
 ,
 ...
 ...

1977

- !
-
.
(),
, ?
,
,
...
,
,
,
,
,
,
:
- ,
- .
,
,
- ,
. .
-

1985



,
... ..
.
-
:
“ ? ?
...”
,
:
“
!”
, -
, -
,
,
,
,
- ,
- ...
,
,
,
,

1979

- , ,
 ,
 - ...
 , , ,
 ?!
 .
 ,
 , ...
 .
 ,
 - ...
 :
 , , , !
 ,
 , .

1982

Andante

,
 , -
 , -
 , .
 , ,
 , , - ,
 - -
 : , , ?!
 , ,
 ...
 , -
 ...

1983



,
 ,
 ... , .
 , ,
 , .
 ,
 :
 “ , , !”

1981



,
 ,
 - - ,
 ,
 ...
 ,
 ...
 -
 ,
 ,
 ...
 , ...
 ...

1984



“ ’ ”
,
,
,
...
,
,
,
- ...
-
:
,
...

1978



, ,
, , , ,
-
, , , ...
, , , -
, , , :
- , , , !
, , , ,
, , , - ...
, , , ,
, , , ,
, , , - ...
... ...

1985

— ,
 ,
 — :
 ...
 ,
 ...
 ,
 —
 :
 “ ” ...

1984

— ,
 ...
 ?
 ,
 ,
 ,
 .
 ,
 ,
 (“ ” ,
 — ,)
 ...)
 ? ...
 , ! , ...
 — —
 ,
 ,
 , ...
 , ,
 ,
 ...

1981

,
— ...
,
—
...
, —
,
,
...

1978



, —
, , ...
...
, — ,
,
...
, —
! — ...
, ,
,
— ,
...
...
...
...
, ...
,
...

1985

,
—
...
,
—
, , ...

1983

— —
, ,
...
, ,
...“ ”.

— , ,
 , ... ,
 , ,
 ,
 ,

- - , ...

- , - , ,
 , ,
 ,
 - ,
 - ...

:- ... !

.

...

,’ :“ , !”

1981

, ,
 , ...
 , ,
 , .

, , ... ! ,

- , ...

, ,

, :

, ,
 , ,
 , ,

, ,
 , ...

...

1982



, —
 , .
 .
 ,
 ...
 ... — .
 .
 .
 — , ,
 .
 ,
 ...
 ...
 ...

1980



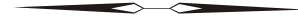
— :“ p”
 — , :“ ...”
 — ,
 ...
 :
 . — ...
 , — ,
 .
 : , , .
 ,
 ...

1980



! “ ” ...
 , !
 ! ...
 ! , ,
 , ...
 , , ...
 !..

1981

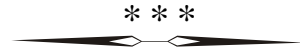


, .
 , .
 , ,
 : ! ...
 , ,
 (, , — !) ,
 , : “ ! ”
 , .

1977



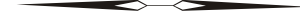
,
 ,
 ...
 ...
 , , , ,
 ,
 , : ,
 ...



...
 (- ,):
 .
 - : !
 - ...
 , - !
 ?!
 ,
 ,
 - !
 - ,
 ...
 , , ,
 - ...
 , , .
 - !

: ' ! ,
,
...
,
,
:
,
,
...

1984



: !
.
: " ,
!"
,
...
, : !
...

1983

- ,
- ,
.
, ,
, ,
, ,
.
,
, ,
, ,
.
- ,
, ,
, ,
...

1974



.
,
, ,
, ,
.
, ,
, ,
, ,
:“ ? ?”
, ,
, ,
.
, ,
...
, ,
...

1975



- ,
 , ...
 ,
 -
 - !
 ,
 ,
 - ...

1985



, ,
 , ,
 - :“ !
 , ,
 , ...”
 : ,
 ,
 .
 :“ ” ,
 ,
 - .
 , ,
 , ,
 , .

1983

, , ,
, - ...
, , ,
, - , ,
, ,
, .
“ ” “ ”,
, ,
, .
...
...

1984

, , ,
, , ,
, .
!
...
, - -
.

1982



— ,
“ ”
, ,
, ,
, ,
— ...
, .

1978



. -
, ,
- -
...
...
: , - ? ,
,
...
, - , :
, - ?
, ...
... :
... ?

1982



, —
!
.
,
,
,
...
,
,
...
.
,
,
,
.
,
.
,
,
.
,
.

1978



,
,
,
—
...
,
,
—,
...
,
,
,
,
,
,
,
,
...
,
,
,
,
,
,
,
,
,
.

1974



,
.
...
,
...
,
...
,
...
- , ,
...
?
, ... ,
... , !

1983

Тбилисский тайник



— , — ,
:“ ”
— , , ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
...
— , , ,
, , ,
, , ,
...
— , , ,
, , ,
, , ,
...
— , , ,
, , ,
...

，
，
，
— ...
，
—
！
，
...
—
，
...
！

1997

“ ”



4

1
，
，
...
，
...
，
...
—
，
...
...
—
...
...
...
...
...

— !
...
— ...
:
,
...
2
, ,— , ,
? ! ... :
— ,
— ,
,
,
...

3

— ,
,
:
“ ... ”
...
...
,
— ... ,
,
...

4

“ ... ” , — ?..
...
! ...
, ...
, ,
, — ... ,
...
, , ? , ! ...
, — !
,
— ... ,

1992-1993

1994

,
—
! ...
, ...
, ...
!
...
, ...
,
:
...
,
— ...
- ...
?
,
....
,
,
...
,
—
...
,
...
“ ” ...
...
— ...

,
()...
— ...
...
,
(?)...
, ...
—
, ...
- - -
...
, ...
, - ...
,
,
- ...
...
- ...
,-
,
- .



,
 ...
 ,
 , ...
 —
 — ,
 — ...
 ,
 ,
 ...
 ...
 —
 ,
 ...
 , —
 — , — ,
 — ...
 ,
 ?
 , — ? ?
 , — ? ?

,
 , ,
 , ...
 :
 — , — ,
 , ,
 ,
 — — ,
 ...
 ...

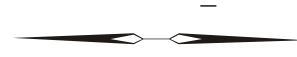
1994



, ,
 , ,
 .
 , ,
 , ,
 , ,
 , ,

 — .
 , ,
 , ,
 : ?..
 , “ ”,
 ,
 ...

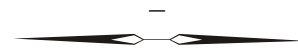
1974



?
 ?
 !
 ?
 , , ... !
 , ,
 : ...
 — ,
 — ?
 ...
 , — , ...
 — , — , ...
 , , : ,
 — ,
 ...
 — ! !
 !
 ...,
 ...

1987

,
,
,
...
,



-
,
,
,
,
...
,

,
...
?!
,

,
-
-
-
,
,

,
...
-

,
-
,
,
!
,
-

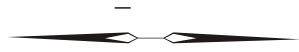
(!),

, - !

,
-
,

,
...
-

1989



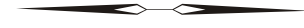
,
,
,
...
,
...
,
...
...
! !
...
, ,
- ...
,
... ,
, -
...
...
, ...

1994



,
,
,
...
- , ,
, ,
- ,
...
...
, ,
...
...
...
- ,
.
“ - , - , -) ...
()

, , ,
, , :
- , - ...
, , ,
, , , ...
...”
?.. ,
, ...
- ...
, - ...
, ,
...
:
, ...
, , ,
, , ...
,
,
?..

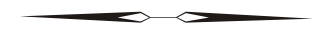


!

, ...
- “ ”
...
(,), ...
- -
? ,
- , -
...
, - , ...
, - ...
- , ?..
- - ,
,
...
, , ...
, , ...

, , ,
, , ,
- - , - - ...
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
, , ,
...

1987



!
?
, , ,
...
!
, , ,
? , ,
!
! ? !
, , ,
-
.
...
?
...
“ , : !”
!
, , ,
... , , ,
...
...

1994

“ ”



— , ...
 , ... !
 , — ?
 — ...
 ,
 , , !
 , ,
 , ,
 , ,
 , —
 , , ...
 — ?
 . .

 , , ?!..

1992



? , ?
 , ?
 — ...
 , , ,
 ,
 ...
 !..
 , ,
 ?..
 , ,
 ,
 , —
 , ...

1993



, :
 - ,
 - ,
 - ,
 ...
 , -
 ,
 , -
 ...

1994

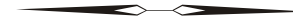


... ,
 ,
 ...
 ,
 ...
 ...
 ...

1995

,
:“
- .
, ,
,
...
, : , ,
- ...
... , -
...”

1986



,
- -
, ...
, -
, ...
“ ”,
, ...

,
-“ ”...
,
,
... !
...
-“ ”,
, ...
-
...

1990



, - , ' !
, ,
...
,
: , ,
, ...
?!
.

1994



,
- :
.
, , ,
, : " !"
.
.

1985

* * *



,
,
,
,
,
,
,

1990



,
,
...
— —
— “ ” “ ” ...
,
...
,
,
,
— ...
,
,
,
...
,
,
...
,
— —
,
,

1987



， ，
 ，
 — ...
 ， — —
 ，
 ，

 ， ，
 ，
 ...
 :
 “ ?” —
 “ ?”

1997



， —
 ， ， ...
 ， ， —
 ...
 ， ， ， ，
 ， ， ...
 ， ， — ...
 ，
 ...
 —
 ， ， ，
 ...
 1997



,
 ,
 —
 ,
 ,
 ...
 —
 ,
 ,
 !
 ,
 ...
 ,
 ...
 “ , ?” ,
 “ !” , “ ... ”

1996



,
 ,
 ,
 ...
 ,
 ,
 ...
 ...
 ,
 ,
 ,
 —
 —
 ...
 :
 ,
 ,
 ,
 ,
 ...
 ?
 ?
 ...
 ...
 ,
 ,
 ,
 ...

1995

* * *



...

,

...

,

...

...

,

,

...

...

,

,

...

-

,

...

...

,

-

“ ”

,

,

,

...

,

,

...

-

,

,

...

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

-

:

()

-

...

-

...

...

?

,

,

,

...

,

- “ ” ...



1997

,
,
,
...
,
,
...
...

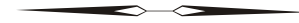
,
,
,
“ ”
“ ”
...
—
“ ”
“ ”
...
—
,
,
,
...
“ ”
:
,
,
...
,
,
...
,
,
:
“ ”

1997



- , -
 , , -
 ,
 ,
 - ...
 - ...
 , , ...
 ,
 -
 ...

1997



,
 - !
 ,
 ,
 ,
 ,
 , - ,
 , ... ! ,
 ,
 , :
 - ...

1986



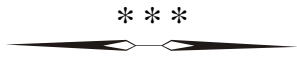
’
, - , -
. ,
, ,
, , ,
...
!
, , -
...
, , !
, , - ...
, ,
...
...

1985



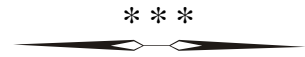
:
, ,
, :
!
, :
, , ,
.
,
...
, , , :
“ ” ...

1986



’
:“ ’
... ...”
’ ’
’
?’

1969



’
- ’
’ ’
, -
,
,
, ...
, ’ ’ ?!
... ’

1990

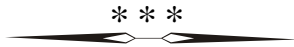


— , ? , !

 — ,
 — ,
 — ...
 ,
 ...
 —
 ...
 , — ,
 — ... —
 ...
 — ,
 — ,
 , ,
 ...
 — — ...
 , — — ,
 , — — ,
 , , ...
 ,
 ...

1999

,
 ,
 ...
 , , ,
 ,
 ...
 ,
 ...



,
,
- ,
,
,
- - ...
, - ...
, , ...
...
,
,
...
-
, - ...
,
...
,
,
...

,
- ,
!
,
-
,
,
...
,
()
,
- ,
,
...
1999

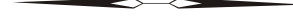
—
 , ...
 , , ...
 , ...
 ...
 , ... , ,
 , —
 ,
 — ...
 —
 — ...
 , ,
 , ...
 ,
 , ,
 , ,
 , ...
 ...
 ...
 , ...
 ...
 ... ,
 — ...
 ...
 ...
 ... , ...

, ...
 :
 —
 , ...
 , ,
 ,
 .
 , — ,
 , ,
 — “ ” ,
 , .
 : ,
 — —
 , ,
 .
 —
 ,
 .
 , ,
 , ,
 : —
 !..



,
,
,
,
:
,
,
,
,
...
...
...
...

1996



!
!
!
-
...
,
,
,
,
-
...
-
!
!
...
-“
!”
- - ...
-
...
...
...

1998

...
, , ,
, , ,
, , ,
...
,
,
...
...

1983

, , ,
-
, ,
...
,
- ,
,
...
,
-
!?
(, -)...
, :
- , - ...
(, , -)...
,
...
,
...

, ...
... , ,
, ,
...
,
, , ,
— ,
, ...

1985



! ! :

, , - ,

...

— , ,

, ...

, ,

...

, ,

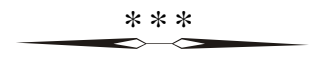
,

,

...

:
 ,
 ...
 :“ !”
 ...
 -
 :
 “ !”
 ...
 ,
 “ - - - !”
 “ ... !” “ !”
 ...
 ,
 ...
 ,
 ...
 ,
 ,
 ,
 ,
 - ...
 - :
 “ ...”

1987



, ,
 ...
 , - - ' ' ?
 , , ,
 , , ,
 ...
 ,
 (, -)...
 :
 ,
 - ,
 -“ ' !”

1986

, ... , !
...
, ,
, ...
, - , -
, - , -
?..

1995



...
, ,
- ...
:
...
- , ,
,
...
: " ?"
... ..

1999



1998

,
,
...
,
...
-



1

...
,
- , ,
- , ,
...
- :
- , ...
- ...
- " - " ...
1998

2

,
- ,
...
,
- , ,
- " , !"

1996

— ’
 ’
 ’
 :
 “
 ’
 ’
 ’
 ’
 ’
 ...
 — ’
 ’
 ’
 ’
 ...
 ...
 ...
 ,
 ...
 ...
 ,
 ...
 ...
 ’
 ...
 ’
 ,
 ...
 ’
 ...
 ...
 ...

, , ,
 ,
 , ,
 ...
 , , ,
 , , ,
 ...
 !... ,
 , ,
 , ,
 ,
 — —
 ...
 ...
 , ,
 , ,
 ...
 ,
 ...
 ...

“ ”



,
 — , ...
 ...
 ... —
 — , — !
 — — !
 ,
 , , ...
 ,
 , ,
 ,
 ...
 , ,
 , ...
 , ,
 ...
 ...

1997-1999



—
 , ,
 ...
 ,
 ... —
 ,
 ...
 —
 , ...
 ... ?
 — , ...
 ?

2000



...

...

, ...

- ,

, ...

...

2000



, -

...

,

, ...

,

-

...

:

, , ,

, ...

,

,

, ...

1998



,
...
,
,
-“ ’ ”?
...
,
,
-“ ’ ”?
-
-
...
,
...
,
:
?
-

1996



...
...
,
,
-
...
“ ’ ”
(, ...),
,
...
,
,
-
...
,
,
-
...
,
...
,
...
,
...
...
,
...
...

1999



“ , !”

,
...

-

:“

! , !”

- , , ,

- ,

,

, , - ,

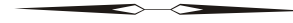
, , - ...

:“

, ,
- !”

1996

“ ”



-

, , ... ,

,

-

-

,

...

...

,

,

...

,

...

...

,

,

...

-

-

,

,

...

,

...

1997

...

,

—

...

—

—

...

?

,

:

—

...

—

...

,

:

,

—

,

...

,

:

...

,

—

...

—

,

...

,

,

,

...

...

,

—

?

1997

—

i

.1829- .1879

,

—

!

,

—

,

...

—

,

,

,

,

...

...

:

“

”

,

...

1999

- ,
- - ,
- , , ! ...
? ...
, , ,
, ?.. ,
... , , , ,
, , -
...
- , ,
, ,
(, -)
,
...
, , !
- , , ...
, , - , ! ;
?
, ...

, !
,
,
...
- , ...
! ! !
!
- !

1996



,
 — ...
 ...
 — ,
 ,
 — — ,
 — — ...
 , —“ !” ,
 ? —
 , ...
 — ...
 ...
 , ... , — ? ,

1998



, “ ”
 : “ ”
 , — ,
 ... :
 “ ”
 , — “ ”
 , ,
 — ...
 , ... — ,
 — — ...
 , ...
 ,
 ...

1998



?

?

:

...

...

,

...

,

...

,

,

...

,

,

,

,

,

,

-

...

,

:“

,

?”

,

...

1998



...

,

,

,

-

...

,

-

,

...

,

...

,

-

...

,

...

1998



, ,
 ,
 ...
 , ,
 —
 , — .
 ... , ,
 — , — .
 ,
 ...
 —
 ...
 , ...
 —
 , !
 — !
 —
 ...
 , — —
 , ...

,
 ...
 — ,
 — ...
 ,
 “ ”
 ...
 ,
 ,
 ...
 ,
 ...
 ... — !
 —
 ,
 , ...
 ,
 —
 ...

1999

?

,

...

?..

1996

、

,

、

...

,

,

,

,

,

...

,

—

,

,

...

2000

1

...

,

,

...

,

,

...

“

...”

2

—

,

,

,

,

—

,

...

—

,

:

“

...”

“

...”

—

,

...

3

“ ”

,
...

, - ...

4

-

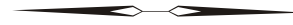
,
,
,
,
...

,
, -

-

...
,
...

1997-2000



(, ? ?),

, ,
...

...

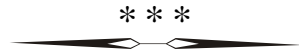
,
,
...

,
...
...

: !
...

, , ...

1988



,
, “ - ”,
...
...
, ?
,
....
...
, ,
...
, ...
:
,
...
,
...
- ...
,
...



, : ...
,
, ...
...
...
...



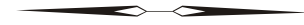
?
 ?
 ,
 ?
 ...
 - , ?
 - ...
 ,
 ,
 ,
 ...
 !
 - ... -
 - ,
 ,
 ...

...
 ...
 ,
 ,
 ...
 ...
 ...

1999

, — , —
, , , — ,
, , ,
... — ,
, — ,
... ,
— , ,
— , , ...
, , ,
, , , ...
:
!
, ,
...

1999



, ...
- - ...
, - , !
, ,
...
,
:
“ ... ”

2000

,
 ,
 ...
 ,
 —
 —
 ...
 :
 “ , - ?
 ...
 —
 ,
 — ”.
 ,
 ,
 ...
 ,
 ...
 ...

1999

...

.....

,
 ,
 ,
 ,
 ...
 ...
 ...
 ,
 ...

1997



,
 ,
 ,
 : -
 - ...
 ...
 ...
 ,
 ,
 ,
 -
 ...

2000



-
 : " "
 ... "
 ,
 ...
 ,
 ...
 : " !.. "
 ,
 -
 :
 ... - ,
 ,
 ,
 ,
 ...
 - ,
 ,
 ,
 ,
 ?...

1997 - 2000

2000



, , , ,
 ,
 :“ ?”
 ,
 , ,
 - ...
 ,
 (, ,)
 , , , ...



· , , , ...
 - ?
 ?
 , - !
 , , ,
 - , - ...
 ...
 ?
 ?
 ... , ...
 - - ...
 ...
 , - ,
 - - ...

1999

* * *

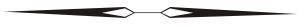
... ,
 —
 ...
 ,
 ... —
 ...
 ...
 ' —“ !”
 ,
 ...
 ,
 , —
 — ,
 ,
 : ,
 -
 ,
 , ,
 : ,
 ,
 — — ,
 ... ,
 , ...
 , ,
 ...

... — —
 ? , ... !
 , , ...
 ... ,
 , —
 ...
 ... ,
 , —
 , ...
 ,
 ...
 : , , ...
 ! , ,
 , , ...
 , ,
 , , ...
 , !
 ,
 ,
 ...

(,)...

, ,

...



“5
6
7
8
 “9
 “ ”10
 “ ”12
 ()15
16
 “ ”18
19
 “ ”20
22
23
 “ ”24
25
 “ ”26
 “ ”27
28
29
30
 “ ”31
 “ ”32
33
 “ ”34
 “ ”35
 “ ”36
37
39
 “ ”40
 “ ”41
 “ ”42
43
 “ ! ”44
45
 “ ”46
47
48
 “ ”49
51
 “ ”52
53
54
55
 “ ”56
 “ ”57
 “ ”58

“ ”59
 “ ”60
 “ ”61
 “ ”62
65
 “ ”67
 “ ”68
 “ ”68
 “ ”69
70
 “ ”71
74
76
77
79
80
81
 (30-)83
85
 “ ”86
 “ ? ”87
 “ ”88
 “ ”89
 “ ”90
91
 “ ”92
 “ ”93
 “ ”94
95
 “ ”96
 “ ”97
98
99
 “ ”100
 “ ”103
104
105
106
107
 “ ”108
 “ ”109
110
 “ ”112
 “ ”114
 “ ”115
 “ ”116

“	!	!”	.....	117
			.....	118
			.....	119
“	,	,	..”	120
“	,	,	..”	121
“			..”	123
“	,		..”	125
“		-	..”	126
			.....	127
“	,	,	!”	128
			.....	129
			.....	130
“		..”	.....	131
			.....	131
			.....	132
“	,	,	..”	133
	“	,	..”	
			.....	134
			.....	135
			.....	136
			.....	137
“		..”	.....	138
			.....	139
“		-	..”	140
“	“	..”	.....	141
“		..”	.....	142
“	,	,	..”	143
“	-	,	..”	144
			.....	146
			.....	147
“		?”	..”	148
“	..	,	..”	149
			.....	150
“		?”	.....	152
			.....	152
			.....	153
			.....	155
“		..”	.....	156
			.....	157
			.....	158
“	,	..”	.....	160
			.....	161
“		..”	.....	162
“		..”	.....	163
“	-	..”	.....	164
“		..”	.....	165
			.....	166
			.....	167
2000			.....	168
“		..”	.....	169
“		..”	.....	170

“ - ..”